



English **DECLARATION OF CONFORMITY**

ClimateMaster Inc. declares that the following products are in conformity with the European Pressure Equipment Directive 97/23/EC:

CCE, GC, GL, GR, GSW, GS, GLW, WR, WC & VHS (10,15,20,28,30,36)

Application of Equipment: Air Conditioning
Fluid: Group 2
Assembly Category: I
Evaluation Module: ---
Notified Body: ---

They are in conformity with the Directives 89/392/EEC; 89/336/EEC; 73/23/EEC and the harmonized standards UNE EN 60335-2-40; UNE EN 60335-1; UNE EN 50081-1; UNE EN 50082-1; UNE EN 378-1-2-3-4.

These products are provided with the marking of conformity



Español **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

ClimateMaster Inc. declara que los productos siguientes son conformes con la Directiva de Equipos a Presión 97/23/EC:

CCE, GC, GL, GR, GSW, GS, GLW, WR, WC & VHS (10,15,20,28,30,36)

Aplicación del Equipo: Aire Acondicionado
Líquido: Agrupe 2
Categoría de la asamblea: I
Módulo de la evaluación: ---
El Cuerpo notificado: ---

Ellos son conformes con las Directivas 89/392/EEC; 89/336/EEC; 73/23/EEC y las normas armonizadas UNE EN 60335-2-40; UNE EN 60335-1; UNE EN 50081-1; UNE EN 50082-1; UNE EN 378-1-2-3-4.

Estos productos se proporcionan con la marca



Français **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

ClimateMaster Inc. déclare que les produits suivants sont dans la conformité avec la Directive Européenne d'Equipement de Pression 97/23/EC:

CCE, GC, GL, GR, GSW, GS, GLW, WR, WC & VHS (10,15,20,28,30,36)

Application d'Equipement: Climatisation
Liquide: Grouper 2
Catégorie d'assemblée: I
Module d'évaluation: ---
Corps notifié: ---

Ils sont dans la conformité avec les Directives 89/392/EEC; 89/336/EEC; 73/23/EEC et les normes harmonisé UNE EN 60335-2-40; UNE EN 60335-1; UNE EN 50081-1; UNE EN 50082-1; UNE EN 378-1-2-3-4.

Ces produits sont fournis avec la marque de conformité





Italiano

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

ClimateMaster Inc. dichiara che i prodotti seguenti sono in conformità con la Direttiva di Apparato di Pressione Europea 97/23/EC:

CCE, GC, GL, GR, GSW, GS, GLW, WR, WC & VHS (10,15,20,28,30,36)

Domanda di Apparato: Climatizzazione
Liquido: Raggruppare 2
Categoria di montaggio: I
Modulo di valutazione: ---
Agenzia notificato: ---

Sono in conformità con le Direttive 89/392/EEC; 89/336/EEC; 73/23/EEC e le norme armonizzate UNE EN 60335-2-40; UNE EN 60335-1; UNE EN 50081-1; UNE EN 50082-1; UNE EN 378-1-2-3-4.

Questi prodotti sono forniti colle marche di conformità



Deutsch

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

ClimateMaster Inc. erklärt, daß die Folgenden Produkte in Übereinstimmung mit der Europäischen Druckgerätdirektive 97/23/EC sind:

CCE, GC, GL, GR, GSW, GS, GLW, WR, WC & VHS (10,15,20,28,30,36)

Anwendung der Ausrüstungen: Klimaanlage
Flüssigkeit: Gruppen 2
Versammlungskategorie: I
Abschätzungsmodul: ---
Benachrichtigter Körper: ---

Sie sind in Übereinstimmung mit den Direktiven 89/392/EEC; 89/336/EEC; 73/23/EEC und die harmonisierten Standards UNE EN 60335-2-40; UNE EN 60335-1; UNE EN 50081-1; UNE EN 50082-1; UNE EN 378-1-2-3-4.

Diese Produkte sind mit der Markierung der Übereinstimmung versorgt



Wes Wostal / Product Engineering Manager

Signature/Date

Wes Wostal 5-10-04



Autorizovaná osoba 211
rozhodnutí ÚNMZ č. 3/1999 ze dne 15. listopadu 1999

Protokol o ověření shody typu

evidenční číslo **0813/20/02/BT/AO/E**

vydaný podle § 7 odst. 2 nařízení vlády č. 163/2002 Sb.
dovozci :

MASTER THERM CZ s. r. o.
Nad Vršovskou horou 88/4
101 01 Praha 10

Na základě provedených zkoušek typu dovozcem a posouzení zda výrobek odpovídá technické specifikaci výrobce – Inspekční zpráva ITI TÜV s. r. o. Praha ev. č. 0812/20/02/BT/IZ/B ze dne 23. 9. 2002 potvrzujeme, že

u výrobku

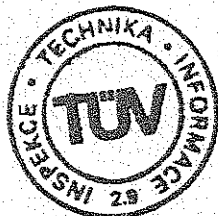
Název výrobku: **Tepelné čerpadlo voda (země) / voda**
Typ/popis výrobku: **Řada Genesis GSW(WE)036, 060, 120, WL**
Výrobce : **Climate Master Inc.**
USA

byla kladně posouzena shoda typu s technickou specifikací dovozce a výrobek odpovídá této technické specifikaci:

- STO ev. č. 246/02/02/01/0 ze dne 23. 9. 2002
- ČSN EN 60335-2-40
- ČSN EN 60335-1
- ČSN EN ISO 11200
- ČSN EN 563
- ČSN EN 255-2
- ČSN EN 292-2

Tento protokol má platnost do: **30. 9. 2005**

v Praze, dne 23. 9. 2002



Seidl
Za autorizovanou osobu: **Ing. Miroslav Seidl**

ITI TÜV s.r.o., skupina TÜV Süddeutschland, Modřanská 98, Praha 4 / ČR 147 00

1 z 1



ÉPÍTÉSÜGYI MINŐSÉGELLENŐRZŐ INNOVÁCIÓS RT.
S.A. POUR LE CONTRÔLE DE LA QUALITÉ ET L'INNOVATION DU BÂTIMENT
PLC FOR QUALITY CONTROL AND INNOVATION IN BUILDING
AG. FÜR QUALITÄTSKONTROLLE UND INNOVATION IM BAUWESEN

1113 Budapest, Diószegi út 37. Telefon: 185-1511 Fax: 186-8794 Levélcím: 1518 Budapest, Pf.:69.

A-1124/199 6.

ÉPÍTŐIPARI ALKALMASSÁGI BIZONYÍTVÁNY

CLIMATE MASTER gyártmányú hőszivattyúk

ÉPÍTŐIPARI FELHASZNÁLÁSÁRA

melyet az ÉMI Rt. a 24/1985.(XII.28.) ÉVM sz. rendeletben foglalt jogkörében, a

BELMARC KFT
1063 Budapest, Bajnok u. 13.

kérelmére, a mellékelt ALKALMASSÁGI VIZSGÁLATI JEGYZŐKÖNYV-ben részletezett
vizsgálati eredmények alapján, a hátoldalon rögzített adatokkal és alkalmazási feltételek mellett ad ki.

A termék/építési mód felhasználási területe:

Zárt terek légkondicionálása

A termék/építési mód azonosító jelölése (márkanév, típus, jelölés):

CLIMATE MASTER gyártmányú, HS/HL, HS/HL & V.S/VL,
HE, VE, CS/CL, WE,
VHS, VAV & CAV, RTS & RTD
típusú hőszivattyúk

A BIZONYÍTVÁNY 2002. február 28 -ig ÉRVÉNYES

Budapest, 1997. február 4.





Copeland Corporation
1675 W Campbell Road
Sidney, OH 45365
T (937) 498 3344
F (937) 493 2445

Declaration of Conformity

According to:

1. Low-Voltage Directive (73/23/EC, 93/68/EC)
2. Pressure Equipment Directive (97/23/EC as of May 24, 1997)

We herewith declare the following products:

Scroll motor-Compressors					
ZR84*	ZB50*	ZP120*	ZFH06*	ZSH15*	ZBH30*
ZR94*	ZB58*		ZFH09*	ZSH21*	ZBH38*
ZR108*	ZB66*		ZFH13*		ZBH45*
ZR125*	ZB76*		ZFH15*		
ZR144*	ZB88*		ZFH18*		

adhere to the requirements of the above mentioned directives

1. The applied harmonized standards:
EN 60335-2-34 Safety of Household and Similar Electrical Appliances – Particular Requirements for Motor Compressors

2. Vessel Categorization Certification

Fluid Group 2
Vessel Category: II, Evaluation Module: D1
Notified Body:
Bureau of Veritas
17 bis, Place des Reflets
La Defense 2
92400 Courbevoie
France

The Products are Provided with CE 0062 Marking of Conformity

To incorporate these products into a machine the Manufacturer's Declaration of Incorporation has to be observed.

Richard E. Turner
Manager Regulatory Agencies



Carrier Limited

Seoul Office:
E.C.F.C. Building 4-9th Floors
19-7, Nonhyun-Dong, Kangnam-Ku
Seoul, Korea 135-010
82-2-3441-8855 Fax: 82-2-3443-2581
[http:// carrier.co.kr](http://carrier.co.kr)

Date : 23 May 2002

Issued by Kihyun Kim

Subject : Pressure Equipment Directive (PED)

Dear Customers,

We advise you that Carrier Rotary compressors are classified in according to Pressure Equipment Directive (PED) 97/23/EC in the following way:

Series	Refrigerant	Type	PED Category
EA, EB, EC SA, SB, SC	R22, R407c	Vertical	s.e.p
HA, HB		Horizontal	
ED, SD		Vertical	I
KA, KC, KD TA, TC, TD	R410A	Vertical	

All products of Carrier Rotary compressors applying with 50Hz are certified by CE and CE mark is printed on the compressors.

Carrier Ltd.
International business Division

CLK Compressor Categorization for PED

02.07.2002

Series	Compressor	Refrigerant					Temp. °F	Pressure Bar(g)	IFV Liter	P × V Bar × L	Category
		R134a	R22	R407C	R404A	R410A					
EA	EAA055		x	x			155	28.0	1.0	28.0	s.e.p
	EAF065		x	x			155	28.0	1.0	28.0	s.e.p
	EAF070		x	x			155	28.0	1.0	28.0	s.e.p
	EAF080		x	x			155	28.0	1.0	28.0	s.e.p
	EAF085		x	x			155	28.0	1.0	28.0	s.e.p
	EAF090		x	x			155	28.0	1.0	28.0	s.e.p
EB	EBF080		x	x			155	28.0	1.2	33.6	s.e.p
	EBF085		x	x			155	28.0	1.2	33.6	s.e.p
	EBF090		x	x			155	28.0	1.2	33.6	s.e.p
	EBF095		x	x			155	28.0	1.2	33.6	s.e.p
	EBF100		x				155	28.0	1.2	33.6	s.e.p
	EBF105		x				155	28.0	1.2	33.6	s.e.p
	EBF110		x	x			155	28.0	1.2	33.6	s.e.p
	EBF115		x	x			155	28.0	1.2	33.6	s.e.p
	EBF120		x	x			155	28.0	1.2	33.6	s.e.p
	EBF130		x	x			155	28.0	1.2	33.6	s.e.p
	EBF135		x	x			155	28.0	1.2	33.6	s.e.p
	EC	ECF110		x				155	28.0	1.5	42.0
ECF120			x				155	28.0	1.5	42.0	s.e.p
ECF130			x				155	28.0	1.5	42.0	s.e.p
ECF135			x	x			155	28.0	1.5	42.0	s.e.p
ECF140			x	x			155	28.0	1.5	42.0	s.e.p
ECF150			x	x			155	28.0	1.5	42.0	s.e.p
ECF160			x	x			155	28.0	1.5	42.0	s.e.p
ECF165			x	x			155	28.0	1.5	42.0	s.e.p
ECF170			x	x			155	28.0	1.5	42.0	s.e.p
ECF180			x	x			155	28.0	1.5	42.0	s.e.p
ECF185			x	x			155	28.0	1.5	42.0	s.e.p
ECF190			x	x			155	28.0	1.5	42.0	s.e.p
ECF200			x	x			155	28.0	1.5	42.0	s.e.p
ECF210			x	x			155	28.0	1.5	42.0	s.e.p
ECF215			x	x			155	28.0	1.5	42.0	s.e.p
HA	HAF065		x	x			155	28.0	1.0	28.0	s.e.p
	HAF090		x	x	x		149	31.0	1.0	31.0	s.e.p
HB	HBF135				x		149	31.0	1.2	37.2	s.e.p
SA	SAF065		x	x			155	28.0	1.2	33.6	s.e.p
	SAF070		x	x			155	28.0	1.2	33.6	s.e.p
	SAF080		x	x			155	28.0	1.2	33.6	s.e.p
	SAF085		x	x			155	28.0	1.2	33.6	s.e.p
	SAF090		x	x			155	28.0	1.2	33.6	s.e.p
	SBF095		x	x			155	28.0	1.4	39.2	s.e.p
SB	SBF115		x	x			155	28.0	1.4	39.2	s.e.p
	SBF130		x	x			155	28.0	1.4	39.2	s.e.p
	SCF110		x				155	28.0	1.7	47.6	s.e.p
SC	SCF120		x				155	28.0	1.7	47.6	s.e.p
	SCF130		x				155	28.0	1.7	47.6	s.e.p
	SCF135		x	x			155	28.0	1.7	47.6	s.e.p
	SCF140		x	x			155	28.0	1.7	47.6	s.e.p
	SCF150		x	x			155	28.0	1.7	47.6	s.e.p
	SCF160		x	x			155	28.0	1.7	47.6	s.e.p
	SCF165		x	x			155	28.0	1.7	47.6	s.e.p
	SCF170		x	x			155	28.0	1.7	47.6	s.e.p
	SCF180		x	x			155	28.0	1.7	47.6	s.e.p
	SCF185		x	x			155	28.0	1.7	47.6	s.e.p

CLK Compressor Categorization for PED

02.07.2002

Series	Compressor	Refrigerant					Temp. °F	Pressure Bar(g)	IFV Liter	P × V Bar × L	Category
		R134a	R22	R407C	R404A	R410A					
ED	SCF190		x	x			155	28.0	1.7	47.6	s.e.p
	SCF200		x	x			155	28.0	1.7	47.6	s.e.p
	SCF215		x	x			155	28.0	1.7	47.6	s.e.p
	EDF210		x				155	28.0	2.1	58.8	1
	EDF220		x				155	28.0	2.1	58.8	1
	EDF230		x	x			155	28.0	2.1	58.8	1
	EDF240		x				155	28.0	2.1	58.8	1
	EDF250		x				155	28.0	2.1	58.8	1
	EDF260		x	x			155	28.0	2.1	58.8	1
	EDF270		x				155	28.0	2.1	58.8	1
EDF280		x				155	28.0	2.1	58.8	1	
EDF292		x	x			155	28.0	2.1	58.8	1	
SD	SDF210		x				155	28.0	2.3	64.4	1
	SDF220		x				155	28.0	2.3	64.4	1
	SDF230		x	x			155	28.0	2.3	64.4	1
	SDF240		x				155	28.0	2.3	64.4	1
	SDF250		x				155	28.0	2.3	64.4	1
	SDF260		x	x			155	28.0	2.3	64.4	1
	SDF270		x				155	28.0	2.3	64.4	1
	SDF280		x				155	28.0	2.3	64.4	1
SDF292		x	x			155	28.0	2.3	64.4	1	
KA	KAF092					x	150	42.0	1.2	50.4	1
	KAF099					x	150	42.0	1.2	50.4	1
	KAF113					x	150	42.0	1.2	50.4	1
	KAF119					x	150	42.0	1.2	50.4	1
KC	KCF150					x	150	42.0	1.5	63.0	1
	KCF190					x	150	42.0	1.5	63.0	1
TA	TAF092					x	150	42.0	1.4	58.8	1
	TAF099					x	150	42.0	1.4	58.8	1
	TAF113					x	150	42.0	1.4	58.8	1
	TAF119					x	150	42.0	1.4	58.8	1
TC	TCF150					x	150	42.0	1.7	71.4	1
	TCF190					x	150	42.0	1.7	71.4	1
KD	KDF210					x	155	42.0	2.1	88.2	1
	KDF220					x	155	42.0	2.1	88.2	1
	KDF230					x	155	42.0	2.1	88.2	1
	KDF240					x	155	42.0	2.1	88.2	1
	KDF250					x	155	42.0	2.1	88.2	1
	KDF260					x	155	42.0	2.1	88.2	1
	KDF270					x	155	42.0	2.1	88.2	1
	KDF280					x	155	42.0	2.1	88.2	1
	KDF290					x	155	42.0	2.1	88.2	1
TD	TDF210					x	155	42.0	2.3	96.6	1
	TDF220					x	155	42.0	2.3	96.6	1
	TDF230					x	155	42.0	2.3	96.6	1
	TDF240					x	155	42.0	2.3	96.6	1
	TDF250					x	155	42.0	2.3	96.6	1
	TDF260					x	155	42.0	2.3	96.6	1
	TDF270					x	155	42.0	2.3	96.6	1
	TDF280					x	155	42.0	2.3	96.6	1
	TDF290					x	155	42.0	2.3	96.6	1

※ s.e.p : sound engineering practice